
 *
 * GRAND THEATRE DE GENEVE
 *
 * LA CENERENTOLA - Musique G. ROSSINI
 *
 * Date et heure de la représentation
 * . Mardi 8 décembre 1981 à 20h.
 *
 * Location des abonnements
 * . jeudi 3 décembre 1981 à 8h30
 *
 * Secrétariat de l'Association du Personnel
 * Baraque Wilson - Bâtiment 511
 *
 *

FOR INFORMATION

ADD AN ARTISTIC TOUCH TO YOUR LIFE

You don't have to be Grandma Moses or Picasso but just be interested in tackling various ways of drawing, painting, sculpting, etc., in a friendly group with a teacher full of ideas and enthusiasm.

We are looking for new recruits for our group which meets every Wednesday and/or Thursday evening in the EP Conference ROOM (1-1.025).

Come along this Wednesday or Thursday (2 or 3 December from 6.00 p.m. onwards, or contact T. Fabergé or M.N. Fontaine (2422-4222).

POUR INFORMATION

"LES EOLIENS" - CHORALE MIXTE DE MEYRIN

Vous présentent leur premier concert annuel

SAMEDI 28 NOVEMBRE 1981 à 20h30

dans l'Ancienne Salle Communale de Meyrin-Village (à côté de l'Eglise).

Au programme, des chansons contemporaines, quelques chants populaires suisses, des chants de la renaissance, en bref un joyeux méli-mélo sous la direction de Claire Grosset.

Après le concert : boissons, petite restauration et bonne ambiance.

Réservez leur votre soirée !

CLUBS

CLUB PHOTO



Comme chaque mois, nous vous attendons à la Permanence au Bâtiment 504 - 1er étage, mercredi 2 décembre 1981 dès 17h30.

Les résultats du concours annuel seront publiés sur le Bulletin de la semaine prochaine.

SKI CLUB

Permanences du Club

Elles ont lieu tous les vendredis de 15h à 18h Mezzanine Restaurant No.2 (Tortella).

COURS DE SKI JURA

Cette année les cours de ski auront lieu principalement à la Faucille. Des cars (facultatif), seront organisés au départ de St.Genis et Gex le samedi après-midi et le samedi matin si le nombre de participants est suffisant (horaires et lieux seront fixés ultérieurement).

LES COURS ADULTES au nombre de 6 ont lieu le samedi matin de 10h à 12h ou l'après-midi de 14h à 16h. Niveaux : débutants jusqu'au cours 4.

LES COURS ENFANTS au nombre de 6 ont lieu le samedi après-midi de 14h à 16h. Niveaux : débutants jusqu'à la 3ème étoile + perfectionnement.

Prix des cours (6 cours) :

- . Cours + Forfaits Enfants FS 60.-
- . Cours + Forfaits Adultes FS 75.-
- . Cours + Forfaits + Car Enfants FS 90.-
- . Cours + Forfaits + Car Adultes FS 105.-
- . Car seul FS 30.-

Un cours progression + compétition pour les enfants ayant leurs 3 étoiles aura lieu au Tabagnoz (avec transport en car). Renseignements à la Permanence.

Les cours Alpes débuteront début janvier et auront lieu à Megève-Contamines-Chinailon et Avoriaz avec Transport-Moniteur-Remontées mécaniques-

Les cours de FOND débuteront en décembre, cette année le transport se fera de nouveau en car avec départ de St.Genis.

Prix du Cours de FOND : FS 30.- Transport : FS 35.-

SOIREE D'INFORMATION AVEC FILM

LUNDI 30 NOVEMBRE à 20h00 à l'Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Au programme :

Ballade pour Spatules (Diapo-Randonnée)
 + film Ski libre - Compétition

Week-End à FLIMS

L'Hôtel A (à FS 355.-) était déjà complet lundi 16 novembre 1981 à 10h.

Les personnes qui ont payé cette somme après cette date sont priées de contacter Freddy à la permanence pour un remboursement ou un changement éventuel d'hôtel.

Préférence sera donnée aux personnes ayant déjà payé la totalité de leur séjour.

SECTION SKI DE FOND :

- . SAMEDI MATIN 28 NOVEMBRE 1981, une démonstration sur le matériel et le fartage vous sera donnée, ancien Bâtiment des Pompiers de 9h à 12h.



ENGLISH BOOK CLUB

The Annual General Meeting was held on Wednesday November 18. A point of major concern was the soaring price of books, which has almost halved the Club's purchasing power within the last three years. The meeting agreed on a modest increase in the annual subscription for 1982, from Fr.30.- to Fr.40.- At the same time, it was decided that a reduced rate would be charged to retired staff members. After approval of its report and a vote of thanks for its work, the committee was re-elected with the exception of J.A. Nicholls, who finally stood down after many years of stout work on book selection; he has been replaced by D. Dallman.

Although the Club will be buying fewer new books in the immediate future, it already has a large stock for loan. For further information, contact any member of the committee (see below). Anyone wishing to join should apply to the Treasurer, A.G. Mathewson (ISR). Suggestions for book purchases are welcome - forms are available in the Club's room. Volunteers are urgently required to help keep the cupboards tidy-contact L.PETTY (PS). The committee for 1982 is :

Chairman : J.Y. Freeman
Vice-chairman : D. Ball
Treasurer : A.G. Mathewson
Secretary : Mrs. K. Wakley
Book Selection : { Miss S.M. Tracy
 D. Dallman
Preparation : M. Van Rooy
Cupboards : L. Petty

COMITE YOURI ORLOV

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

MARDI 1er DECEMBRE 1981 à 18h.00
(Amphithéâtre du Bâtiment Principal)

Ordre du Jour

1. Résumé d'activité
2. Perspectives
3. Discussion
4. Elections
5. Divers

YOURI ORLOV COMMITTEE

ANNUAL GENERAL MEETING

TUESDAY 1st DECEMBER 1981 at 6 p.m.
(Main Auditorium)

Agenda

1. Annual report
2. Future activities
3. Discussion
4. Elections
5. Other business

CLUB AUTOMOBILE

L'Assemblée Générale Annuelle aura lieu le

MARDI 1er DECEMBRE 1981 à 17h50

à la Salle de la Théorie (Bât.4, 3ème étage).

Comme chaque année, tous les membres adhérents au Club et profitant de ses installations sont invités à venir nombreux et faire part de leurs suggestions.

Les personnes qui désirent faire partie du nouveau Comité 1982 sont chaleureusement encouragées. Toutes les candidatures seront les bienvenues !

ORDRE DU JOUR

1. Salutations et rapport du Président
2. Rapport du Trésorier
3. Rapport des Vérificateurs aux Comptes
4. Election du Président d'Assemblée
5. Election du Comité (gestion 1982)
 - 5.1 Président
 - 5.2 Vice-Président
 - 5.3 Trésorier
 - 5.4 Secrétaire
 - 5.5 Responsables de la station matériel et équipement (3 personnes)
6. Nouvelles cotisations
7. Divers.

CAR CLUB

The Annual General Meeting will be held on

TUESDAY 1 DECEMBER 1981 at 5.50 p.m.

in the Theory Conference Room (Bldg.4 - 3rd floor).

All active members of the Club are invited to come along and put forward their suggestions. Anyone who would like to serve on the new 1982 Committee is most welcomed.

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st.	D. BARMES and R. BARNES	66%
2nd.	G. GRAJEW and D. KEMP	63%
3rd	W. EVANS and G. LAFFERTY	61%
4th	S. MAROZZI and A. RUDGE	51%

Thus the CERN championship was won by the defending champions W. EVANS and G. LAFFERTY. Second was G. GRAJEW and D. KEMP and third S. MAROZZI and A. RUDGE.

Please send to D. KEMP / ISR

I will be playing on Wednesday 2nd December

NamePartner

Tortella's canteen 7.55 pm sharp

Everybody welcome

CLUB DES CERNOISES

Plusieurs de nos chaises en plastique blanc ont disparu de nos Salles du Club (Restaurant Tortella).

Si jamais vous en découvrez une quelque part, vous êtes priés de la rapporter aux Salles du Club.

Merci d'avance !

CLUB HIPPIQUE

Le repas annuel du Club aura lieu le 4 décembre au local du Club du manège de Segny.

Membres, Parents, Amis ! Renseignements et inscriptions auprès de Michel BLIN (3536) et Michèle JOUHET (3449).

CLUB DE PETANQUE

Au terme de la Saison 1981, le Club de Pétanque du CERN a brillamment remporté la 1ère place du concours du G.A.T.T., concours où s'affrontaient toutes les entreprises de Genève. De même pour le concours U.C.G.P., une autre équipe du CERN a terminé deuxième.

Félicitations aux deux équipes pour ses deux bons résultats.

Le Comité communique qu'en raison du prix de revient des travaux à effectuer pour améliorer l'éclairage des jeux de Pétanque au CERN, la sortie annuelle est supprimée pour cette année.

POUR INFORMATION

CONCERT DE NOEL - BASILIQUE NOTRE-DAME, GENEVE

- . IVAN REBROFF - Concert accompagné aux Grandes Orgues par Franz FRIEDEL de Vienne, avec la participation des
- . Petits Chanteurs de la Cathédrale de Lausanne et son Groupe Vocal (100 exécutants)

MERCREDI 2 DECEMBRE 1981 à 20h30

Location Coop-City, tél.20.77.11

MUSEE D'ART ET D'HISTOIRE - SALLE DES ARMURES

LUNDI 30 NOVEMBRE 1981 à 20h30

Les Instruments à Vent du Collegium Academicum de Genève - Direction Robert DUNAND

au programme :

- . oeuvres de Richard STRAUSS
- W.A. MOZART
- L. VAN BEETHOVEN

COOPERATIVES

INTERFON

ANIMATION AU MAGASIN de St. Genis mardi 1er décembre de 14h à 19h avec des spécialistes :

1. LIVRES : Nouveau marché, plusieurs éditeurs dont TIME LIFE, remise 25%.
2. ARTICLES PROMOTIONNELS, POMPES A CHALEUR, REGULATION, CHAUFFAGE, VENTILATION, avec le Comptoir des Fers en plus de ceci nous vous proposerons avec une remise supplémentaire de 5%, 35.000 articles de quincaillerie, électro-ménager, ménage, outillage, ameublement SANIJURA, ALLIBERT, ROSSIGNOL, traitement des eaux, chaudières, brûleurs. Exemple de remise : 22% minimum sur électro-ménager, MIELE compris et détaxe éventuelle.

INFORMATION TECHNICO-COMMERCIALE du 1er mardi du mois le même jour, c'est-à-dire le 1er décembre de 14h30 à 17h au Secrétariat et ensuite au magasin avec le COMPTOIR DES FERS, COTE, CURDY.

PROMOTION LITERIE SIMMONS : sur les matelas et sommiers en 90 et 140 x 190. Jusqu'au 12 décembre inclus, vous bénéficierez sur le prix public d'une remise de 37% sur la gamme Quiétude Excellence et 34% sur ISOFLEX : nuit bleue et Ambassador.

Batteries et accessoires : nous pouvons vous procurer tous les types de batteries avec 30% de remise. Nous avons un certain stock et les commandes nous sont livrées au moins une fois par semaine.

Alcootest : nous pouvons vous procurer bien entendu des vins mais pour savoir si vous êtes toujours en état de conduire, nous vous suggérons de vous contrôler avec nos alcootests.

COOPIN

GALA DU PERSONNEL DE L'ONU ET DES FONCTIONNAIRES DU CERN

Vous êtes cordialement invités au Gala du 4 décembre 1981 à 20h30 au PALAIS DES NATIONS, la Vedette en sera VIVIAN REED. Pour l'achat des billets d'entrée et de tombola vous pouvez les retirer au magasin aux heures habituelles d'ouverture de COOPIN (lundi, mardi, mercredi, vendredi de 13h à 16h30). Vous pourrez réserver votre table à la Cafétéria le 27 novembre de 14h à 15h30.

Nous vous rappelons que pour les commandes de jouets, Lego, cartes de vœux etc..., le délai est fixé au 30 novembre 1981.

Nous venons de recevoir un choix de cravates et foulards ainsi que des bijoux.

Nous avons réassorti en lunettes et gants de ski.

Comme chaque année le magasin sera ouvert exceptionnellement les jeudi 3, 10 et 17 décembre et fermé entre les fêtes.

ACTION 10ème ANNIVERSAIRE : RABAIS de 10% sur les Fers à bricelets.